

## Uzveikt bailes

PEKINA, 6.augustā/PRNewswire/ --

Slepeni uzņemtā filmā uztvertas tibetiešu patiesās jūtas

Tibetieši runā par Tibetu, Ķīnu un olimpiskajām  
spēlēm

Paziņojums un filmas demonstrācija  
informācijas līdzekļiem  
2008. gada 6. augustā 12:00  
Pekina

Šodien XXIX Olimpiādes pilsētā pasaules informācijas līdzekļiem tiks demonstrēta vēl neredzēta filma, kas slepeni uzņemta Tibetā un slepus izvesta tikai dažas dienas pirms marta nemieriem. "Uzveikt bailes" ir 25 minūtes gara dokumentāla filma, kuru uzņēmusi grupa drosmīgu Tibetas kinooperatoru un kurā parādīti Tibetā valdošie uzskati par Ķīnas valdīšanu, olimpisko spēļu nozīmību un simboliskumu, kā arī par Dalailamas atgriešanos.

Grupa kinooperatoru - autodidaktu no austrumu Tibetas, Dhondup Wangchen (zemnieks) un viņa draugs Golog Jigme (mūks) slepus nofilmējuši vairāk nekā 35 stundas interviju ar vienkāršajiem tibetiešiem par trim tēmām: Ķīnas valdīšana Tibetā, Pekinas olimpiskās spēles un Dalailama.

Bruņojušies ar videokameru 300 USD vērtībā un būdami praktiski bez jebkādas pieredzes, filmas veidotāji sāka braucienu ar motociklu, apceļojot attālus austrumu Tibetas nostūrus un dodoties pāri Tibetas plakankalnei. Viņu sākotnējais mērķis bija aizvest tibetiešu balsis uz Pekinas spēlēm. "Tibetiešiem ir ļoti grūti nokļūt Pekinā un tur atklāti izteikties. Tāpēc mēs nolēmām ar šīs filmas starpniecību parādīt tibetiešu patiesās jūtas Tibetas iekšienē," savā filmā uzsver filmas veidotājs Dhondup Wangchen.

Laikā no 2007. gada oktobra līdz 2008. gada martam tika ierakstītas vairāk nekā 100 intervijas. Ierakstos parādās dziļi patiesas jūtas, ko pauž visu slāņu tibetieši: zemnieki, uzņēmēji, studenti, nomadi un mūki, jauni un veci. Viņu atbilžu īstums vienkārši un daiļrunīgi liecina par dzīvi, kurai raksturīga apspiestība un diskriminācija:

Citāti no intervējamo atbildēm:

"Īstenībā mēs būtu priecīgi par šīm spēlēm, taču daudz kas tiek sagrozīts. Ķīnai piešķīra tiesības rīkot olimpiskās spēles ar noteikumu, ka situācija Ķīnā un Tibetā uzlabosies."

". . . nezinātāji var domāt, ka pret tibetiešiem izturas ļoti labi un ka viņi ir laimīgi. Taču patiesībā tibetieši nedrīkst atklāti runāt par savām ciešanām."

"Uz katru tibetieti ir desmit līdz piecpadsmit ķīniešu. Šajos Tibetas rajonos ķīnieši ir visur."

"Pat tad, ja man būtu jāziedo sava dzīvība, lai šo vēstījumu redzētu Dalailama, es piekristu un ar prieku pieņemtu šo iespēju."

Visi divdesmit cilvēki, kuri parādās filmā, piekrita, ka viņu sejas būs redzamas - līdz ar to ļoti riskējot. Wangchen atklāj, ka daži intervējamie "teica, ka mums obligāti jāparāda viņu sejas, citādi nebija vērts ar viņiem runāt," - tik stipra bija viņu vēlēšanās dot pretsparu Pekinas stāstiem par Tibetu.

Šīs riskantās filmēšanas laikā Dhondup Wangchen darbojās ar segvārdu "Jigme" (tibetiešu valodā - "bezbailīgais"). Viņa segvārds un visu šajā projektā iesaistīto cilvēku drosme iedvesmoja filmas nosaukuma izvēli - "Jigdrel", kas tulkojumā nozīmē "Uzveikt bailes".

Drīz pēc tam, kad 2008. gada 10. martā tika nosūtītas ierakstu lentes, Dhondup Wangchen un Golog Jigme tika apcietināti. Viņi joprojām ir ieslodzījumā. Dhondup Wangchen pēdējo reizi redzēts ieslodzījumā Guangsheng Binguān, Xining ielejā (Qinghai provincē). Golog Jigme pēdējo reizi redzēts ieslodzījuma centrā Lingxia (Gansu) pilsētā.

Viņu ieraksti tika nogādāti uz Šveici, kur galīgo montāžu veica Wangchen brālēns Gyaljong Tsetrin. Gyaljong Tsetrin, kurš izbēga no Tibetas 2002. gadā, nodibināja "Filming For Tibet", lai uzņemtu šo filmu.

Lai saņemtu plašāku informāciju un skatītu šo filmu tiešsaistē, apmeklējiet vietni <http://www.leavingfearbehind.com>. Lai piekļūtu šai vietnei no Ķīnas teritorijas, nepieciešami rīki, kas ļauj apiet valdības cenzūras mehānismu. Ieteicamās opcijas ir VPN (virtuāls privātais tīkls); programmatūra Tor, lai novērstu apmeklēto tīmekļa vietņu novērošanu; vai Psiphon - atklātā pirmkoda tīmekļa starpniekserveris, lai apietu satura filtrēšanas sistēmas.

Tīmekļa vietne: <http://www.leavingfearbehind.com>

Avots: Filming For Tibet

PIEZĪME REDAKTORIEM: E- pasta adrese jautājumiem:  
info@leavingfearbehind.com